ЕШІЙ. № 15. 24. МАЙ 1831

АЛБИНА РОМѪНЕАСКЪ

ГАЗЕТЪ АДМИНИСТРАТИВЪ ШИ ПОЛИТИКЪ
ЛИТЕРАЛЪ

БȢКȢРЕЩІЙ

Фіин къ дела ꙟнтокмирѣ сфатȣлȣй Административ тоате жалобиле че съ даȣ пе нȣмиле ꙟналтей Ек. Сале де плин ꙟмпȣтерничитȣлȣй Президент, аȣ съ се пріимѣскъ ла Постелничіе, чей Секритаріатȣл Статȣлȣй, ꙟнкасиле ȣнде есте ашезатъ Кȣртѣ Административъ, де ȣнде се вор сȣпȣне ла хотърѫрѣ Ек. Сале дȣпъ орѫндȣіала че с'аȣ пъзит ши пънъ акȣм. Дрепт ачеа се дъ ꙟнщіре тȣтȣрор де обще, ка орй кариле ва авѣ жалобъ кътре Д. де плин ꙟмпȣтерничитȣл Президент съ віе кȣ ачѣ жалобъ ла Секритаріатȣл Статȣлȣй ши се ва ȣрма дȣпъ кипȣл че саȣ зис май сȣс.

ИТАЛІА

Ꙟн Орашȣл Фаѐнца (а Папей), фіинд фъръ трȣпе Абстріене, саȣ ꙟнтѫмплат ла 18 април ѡ тȣлбȣраре. Лȣкръторій де пе ла Сȣбȣргȣрй (Махалале) аȣ лȣат арме ле, дар ачещіа саȣ ꙟнпръщіат де кътръ Гвардіа четъцанъ. А доȣа зй ȣмбла съ ꙟноіаскъ апȣкъръле лор, ꙟнсъ ꙟнтрȣ ачѣста саȣ ꙟнпіедекат де ѡ колонъ Абстріанъ, сositъ дела орашȣл Имола. Абстріеній кȣпринд нȣмай Анкона ши Болоніа, дар Ій ръсбат тоатъ цара пън ла поалеле мȣнтелȣй Алпȣ, ши прин ачест кип пъстрѫнд линищѣ, се сприжинеще Гȣвернȣл Папей, фъръ а авѐ ничй ȣн аместек ꙟн администраціа церей. Пȣтерѣ Абстріенилор, ꙟн тот кȣпринсȣл статȣрилор Папей нȣ се сȣе песте 5000, оамений, ши алор ръмѫнере ꙟн царъ атѫрнъ нȣмаи де ла воинца ачестȣй Сȣверан Понтефик, Дисциплина ачестор трȣпе фаче ѡ пріинчоасъ ꙟнрѫȣрире асȣпра лъкȣиторилор, май алес дȣпъ неорѫндȣителе пȣртърй а четелор революціонаре сȣпт Команда лȣй Цȣкй. Магистратȣриле чер претȣтинденe ацюторію де трȣпе, спре апȣтѐ сигȣриѱй бȣна орѫндȣіалъ. Сентиментеле С. С. Папей сѫнт фоарте бȣне кȣноскȣте, спре апȣте а се ꙟндой мъкар ȣн минȣт а сȣпра скопосȣлȣй сеȣ, де а ꙟнтокмй администраціа ши цȣдекъторіа статȣрилор сале.

МАРѢ БРИТАНІЕ

Кȣріерȣл де Лондра аратъ: Сѫнтем ꙟнпȣтерничиці а ꙟщіинца, къ кабинетȣл Британіей наȣ воит асе аместека ꙟн вреȣн кип ничй пентрȣ де а ꙟдемна пе принцȣл Леопол, съ примѣскъ корона Белгіей, ничй ал адȣче, касъ нȣ ѡ примѣскъ. Саȣ ꙟцълес, къ тоате черкъриле ꙟнтрȣ ꙟнпіедекарѣ К. сале Ꙟн: де а прими корона, арпȣте микшора фолосинциле, че сар наще ла ꙟтѫмпларе, дакъ ачест принцип сар фаче краю ал Белгіей, кѫнд деспре алтъ парте ꙟдемнȣл де а прими корона арфи ȣн фелю де аместек че ар пȣтѐ сȣпъра пе Франціа ши жигнй бȣна армоніе ȣрматъ акȣма ꙟнтрȣн град атѫт де ꙟналт ꙟнтре статȣриле Франціей ши Англіей. Депȣтаціа Белгіанъ есте ꙟнкъ ла Лондра, ши ащѣптъ ръспȣнсȣл

принцȣлȣй, хотърѫторю асȣпра хързирей де коронъ, деспре каре ѫнсе нимик ꙟнкъ кȣ ꙟнкрединцаре нȣ сав аȣзит.

ФРАНЦІА

Ла 27 април се адȣнасе ꙟн Парис ка ла 200 оамені ꙟн трактирюл нȣмит де Бȣргȣнї, спре а се ꙟмпъртъшї де ȣн оспъц, дат ꙟнтрȣ чинстѣ Домнилор Кавенѣк Геніȣ, Самбȣк, Трела, Распел, ши алтора, карій дȣпъ ꙟнфъцошаре ꙟнаинте Полицїей пентрȣ тȣлбȣръриле ȣрмате ꙟнлȣна лȣй декемвріе, сав слобозит; ꙟн къ ꙟнкȣрџерѣ оспъцȣлȣй се аȣзъ челе май революціонаре тоастȣрй (ꙟнкинъръй де сънътате), дȣпъ каре ѡ парте дин оаспецй стригѫнд: Сътръіаскъ репȣблика, мѣрсъ спре локȣл де примбларе нȣмит Бȣлевард, ши стѫнд ла порта Сан-Денис ши Сан-Мартин, ꙟнаинтѣ театрȣлȣй Панорамей, аȣ џюкат ȣн данц революціонар нȣмит Карманіола; ꙟн ȣрмъ аȣ пȣрчес спре піаца Вандом, ȣнде лѫнгъ Колона че се афлъ ꙟн ачѣстъ пїецъ пън адоа зи мȣлте тȣлбȣръри аȣ фъкȣт, ꙟнкѫт де квиинцъ сав сокотит а адȣче пȣтере ꙟн арматъ, дар мижлокȣл чел май нимерит де ай ꙟмпръщіе аȣ фост тȣлȣмбаџиий, кърора дѫндȣсе поронкъ а ꙟн прошка кȣ апъ ꙟн ачѣстъ четъ, ка де ѡ фортȣнъ тоцй ꙟндатъ сав спȣлерат.

Мониторюл дин 29 април кȣпринде ȣрмъторюл артикȣл асȣпра ачестор ꙟнтѫмплърй: Орѫндȣіала църей иаръш се ꙟнтоарче. Пачѣ Европей се ꙟнтемеіазъ ши есте пентрȣ доритоpій де ръсбою ка ȣн щерк ꙟн окй, Кредитȣл мȣнетей веде иаръш ꙟнфлоринд старѣ чѣбȣнъ а лъкȣиторилор, дар ачѣста есте неплъкȣтъ ȣнора, карій алминтреле гѫндеск. Гȣвернȣл аȣ хотърѫт кȣ тот адинсȣл а агониси аскȣлтаре; лецилор кариле аȣ фирещіе ꙟнпротивиторй, чи се афлъ сȣпт тоате Гȣвернȣриле. Дрепт ачѣіа съ нȣ ни мирьм де опинтириле челе дин ȣрмъ, пе каре дȣхȣл неорѫндȣелей де алалтъерй ꙟнфелюрите форме лѣȣ причинȣит; Ной ведем ꙟнсилничіиле аръдърилор лȣй симтомеле невоіей, ꙟн карѣ се афлъ чей довада лешинърей, де каре се симцещe бирȣит.

Тоцй лъкȣиторій Парисȣлȣй кȣноск пе маркисȣл Шабан, ши ȣрісшеле лȣй афишȣрй (цедȣле ꙟнщіинцътоаре, карес липите пин ръспинтенеле ȣлицилор), прин каре ел ꙟмбракъ магазіа лȣй дин Пале-роіал. Спре а фаче кȣноскȣте пȣбликȣлȣй кърциле, че се вѫнд ла дѫнсȣл, акȣм аȣ ꙟнтребȣинцат ка ȣн нȣȣ мижлок ѥкстраординар оамені кȣ пълърій тримȣките ꙟналте, пе каре се афлъ липите ꙟнсемнъриле кърцилор. Ꙟнтре ачесте декȣрѫнд сав възȣт ȣрмътоаре ꙟнсемнърй: Карте пентрȣ Министеріе кȣ прец де дой банй, ши пентрȣ камера Депȣтацилор кȣ тріи банй. Трибȣналȣл Полицїей пѫрѫсъ пе Маркезȣл пентрȣ кълкарѣ лецилор кȣ ачесте аръдърй ацицътоаре ȣрей асȣпра Гȣвернȣлȣй, иар жȣдекъторіа Кръіаскъ аȣ ертат пе пѫрѫтȣл.

Министеріа Маринеи аȣ примит ѡ скрисоарѣ де ла Гȣвернаторȣл де Мартиника дин 12 март, прин каре ꙟнщіинцазъ, къ де ла 1 февр: наȣ май ȣрмат тȣлбȣрърй ꙟн Мартиника. Ла пȣрчедерѣ депешій ноастре пачѣ дин лъȣнтрȣл Островȣлȣй ѥра ꙟнтȣрнатъ.

Мониторюл аратъ: чѣ май деплинъ линищіе домнѣзъ ꙟн статȣл де Алџир, ши къ нȣ арфи кѫт де пȣцѫнъ тѣмъ деспре статȣл Мароканилор. Прелѫнгъ ачесте арміа Афричей есте алкътȣитъ дин челе май бȣне трȣпе ꙟнсȣфлеците де кȣраж, ши ꙟн старе а ꙟмфрѫнщіе орй че нъвълире.

БРȢѮЕЛА

Ла ꙟтѫмпларе, кѫнд новиталиле дела Лондра, атингътоаре де примирѣ коронеи дин партѣ принцȣлȣй Леополд нȣ арфи фаворисиоаре ши хотърѫтоаре пън ла зіȣа віитоарей адȣнърй а конгресȣлȣй, кȣ ꙟнкрединцаре се паре, къ министеріа Белгіанъ нȣ сева ферй де ȣрмарѣ ръсбоюлȣй асȣпра Холандей, пентрȣ ѡ асеминѣ ꙟтѫмпларе сав ꙟндоит енергіа ȣрматъ ꙟн департаментȣл ръсбоюлȣй.

Ла 29 април сав възȣт ꙟнБрȣѯела оаре каре семне де ꙟмвитърй ȣрмате дин партѣ партидей оранжистилор (чій ꙟн фаворȣл краюлȣй де Холанда). Дешй зіоа ꙟн линищіе сав ꙟнкіет, тотȣшй се аȣзѣ де фіинца ȣней партиде ꙟмформате кȣ скопос, де а сȣрпа гȣвернȣл провизор.

Дар трȣпеле де лиініе, че аȣ стътȣт сȣпт арме, аȣ ꙟнпіедекат исбȣкнирѣ, карѣ кȣ атѫт се пърѣ де примеждіоасъ, кѫт Кȣріерюл венит дела провинцій аȣ ꙟнщіинцат, къ ши пе аколо аȣ ȣрмат оаре каре тȣлбȣрърй.

Сѣра тоатъ сав линищит дȣпъ че сав принс мȣлте персоане ши чете, че стрига: Виват Принцȣл де Оранж, Виват Репȣблика.

СПАНІА.

Дȣпъ ѡ скрисоаре дела Мадрит се аратъ, къ Гȣвернȣл Меѯикȣлȣй дела Америка арфи ꙟнчепȣт а трактариси кȣ кабинетȣл Испаніей деспре кȣнощинца Индепенденціей (не атѫрнърей) репȣбличей де Меѯико кȣ нище токмеле ѫмбелор статȣрй фолоситоаре. Се зиче: къ Д.Д: Аламан ши Мангино, Дон Филип Нерй ши Борію конте де Алкарас арфи ꙟнсърчинацй кȣ ачѣстъ ꙟнсъмнътоаре комисіоане, ши сарфи дат поронкъ ла Хавана (остров спаніолик де Америка) де а ꙟлесни ачестор кълъторй

трече́рѣ ла еѵропа. Прин ачест мижлоꙋ́к сар пъчꙋи ѡ парте а лꙋмей де 20 ань ꙟкрꙋнтатъ, кꙋрмѫндꙋсе пентрꙋ тꙋлбꙋрърорй тоатъ нъдеждѣ а ꙋнꙋй аџꙋторіꙋ динафаръ.

ЛИПЦКА.

Газета де Липцка ꙟщіинцазъ деспре ꙗрмарокꙋл че саꙋ фъкꙋт ла пацій ꙋрмътоареле: вѫнзарѣ ла челе май ꙟсъмнате понтꙋрй але Еѵропей аꙋ фост ꙟпіедекатъ, прекꙋм ла Молдова ши цара ромѫнѣскъ, каре ла ꙗрмарокꙋл де май наинте мꙋлте мърфꙋрй кꙋмпъраре, асеменѣ ла Грꙋџіа ши Перса, ꙋнде Холера тот негоцꙋл аꙋ ꙟпіедекат кꙋм ши ла Полоніа. Дела Бꙋкꙋрещій саꙋ афлат ла ачест ꙗрмарок 16, дела ешй 1, дела Фокшенй 4, дела Краіова 2, дела Костандинополе 2, ши дин Албаніа 4, негꙋсторй.

ДАНИМАРКА

Газе́та Данимаркъ вестеще ꙋрмътоареле:

Ꙟн ꙋрма хотърѫрей Конгресꙋлꙋй Конфедерацієй Германе дела Франкфорт пентрꙋ гътирѣ корпосꙋлꙋй ал 10-ле де арміа конфедератъ, минит алꙋкра ла ꙟтѫмпларе ꙟн причиниле Лꙋѯембꙋргꙋлꙋй, статꙋл Данимаркꙋлꙋй парте фіинд а конфедерацієй Германиче асъмине аꙋ гътит ши ел аџꙋторꙋл, че есте ꙟдаторит ꙟнтрꙋ ачѣста ада. Дрепт ачеа саꙋ орѫндꙋит ѡ батеріе де 8 тꙋнꙋрй, драгоній гвардіей, ꙟтѫиле баталіоане ши компаніиле де вѫнъторй, ай регементꙋлꙋй кръеск ши регментеле инфантерієй де Олденбꙋрг, кꙋ корпосꙋл де вѫнъторй Лабенбꙋрг; ачесте трꙋпе аꙋ се ꙟмформезе ѡ бригадъ сꙋпт команда колонелꙋлꙋй Лешли де Данеброг. Ꙗр шеф пентрꙋ адоꙋа дивизіе а корпосꙋлꙋй ал 10-ле, алкътꙋитъ дин оастѣ марелор дꙋкаторй Мекленбꙋрг Стрелицй ши Олденбꙋрг, кꙋм ши а орашелор слободе Лꙋбек, Хамбꙋрг ши Бремен, саꙋ нꙋмит ꙟнълцимѣ са ген: Маіорꙋл принц Фридрих Велхелм де Хесен-филипстал.

Ꙟнтрꙋ ꙟнгрижире пентрꙋ сънътатѣ пꙋбликъ, дин орѫндꙋіала Гꙋвернꙋлꙋй саꙋ пꙋбликат ꙋрмътоарѣ феритоаре ши виндикътоаре пре скріере пентрꙋ Холера Морбꙋс.

Повъцꙋириле пентрꙋ мижлоачеле чи се кꙋвин, а ꙟнтребꙋинца ла боала Холера Морбꙋс, ꙟнлипса аџꙋторꙋлꙋй дофторилор.

Фіинд къ саꙋ ивит ꙟн принципатꙋл Молдовей епидемика боалъ нꙋмитъ Холера Морбꙋс, окѫрмꙋирѣ ꙟн грижиндꙋсе а ꙟтимпина ачест кꙋмплит ръꙋ, аꙋ сокотит де неапърат требꙋинцъ а пꙋблика ꙋрмътоареле регꙋле апърътоаре, ꙟнтемеате пе черкърй прꙋбꙋите прин кареле фіеще каре ом, лесне поате съсе пъзаскъ де ачѣстъ боалъ прин повъцꙋириле ꙟни џос арътате:

1 Ꙟнтѫю сѫмптомиле сеꙋ семниле Холерей.
2 Мижлоачеле спре виндекарѣ ачестей боале ши ꙟн сфѫршит 3-ле Кипꙋриле, прин кари нѣм пꙋтѣ пъзи де ачѣста:

Симптомиле прин каре се ꙟсъмнѣзъ Холера:

Кѫнд болнавꙋл пътимѣще де Холеръ, се кꙋноаще, май вѫртос дин варсатꙋл ши трѣпъдꙋл чел не контенит. Матеріа че ѣсъ дин трѫнсꙋл, есте ѡ флегмъ апоасъ ши тꙋлбꙋре, май де мꙋлте орй фъръ венин. Се ꙗ ꙟнсъ сама къ май наинте де ивирѣ симптомилор де май сꙋс, ꙋрмѣзъ ѡ слъбичꙋнй фоарте маре, ꙟнтовърѫшитъ де дꙋрерй ла деосъбите пърцй а трꙋпꙋлꙋй адекъ ла винтричел, ла пѫнтиче, ла мѫнй, ши ла пичоаре пре каре болнавꙋл ле симте аморците. Капꙋл есте амецит греꙋ, ши кꙋ марй дꙋрерй, пътиминд ши де ѡ кꙋмплитъ сѣте. Дꙋпъ ачаста ꙋрмѣзъ трѣпъдꙋл, ши варсатꙋл, де матеріиле ꙟнсъмнате. Май ꙟн ꙋрмъ вин фоарте марй кѫрчей ши згѫрчитꙋрй ла мѫнй ши ла пичоаре, каре съ ꙟцепенеск ши съ принд. Кѫте ѡдатъ боала се ꙟчепе кꙋ ꙋн трѣпъд апос, фъръ тъиторй ши дꙋрерй прин пѫнтиче, ши апой ꙟдатъ ꙋрмѣзъ варсатꙋл, дꙋпъ ачѣста вине ѡ маре слъбичꙋне, ши бътаа виней пꙋлсꙋлꙋй контенеще, ꙟнкѫт май нꙋсъ поате гъси. Ръчалъ ла тоате пърциле трꙋпꙋлꙋй, окій се траг ꙟфꙋндꙋл капꙋлꙋй, ꙟн фацъ ши ꙟтоате мишкъриле болнавꙋлꙋй се веде ѡ маре стенохоріе, ши фербинтѣлъ ꙟлъꙋнтрꙋ, пентрꙋ каре болнавꙋл съ ши жълꙋеще, къ сѫмте ка ѡ паръ де ф… ꙟи стомах, ши чере не контенит апъ рѣче. Кꙋпринс де кѫрчей ши де маре слъбичꙋне, нꙋ тѫрзіꙋ ꙋрмѣзъ ши съвѫрширѣ лꙋй.

Кѫте ѡдатъ ѫнсъ май рар, вин май ꙟтѫй кѫрчей ши апой ꙋрмѣзъ варсатꙋл ши трѣпъдꙋл. Болнавꙋл есте ꙟнтрꙋ дизнꙋдъждꙋире къ сар май пꙋтѣ ꙟндрепта, кѫнд ръчѣла ѣсъ ꙟнфаца трꙋпꙋлꙋй, ши аџꙋнџе пънъ ла винтричел ꙟнкѫт ꙟй ръчеще ши лимба, сꙋдорй ръчй съ ръварсъ писте тот трꙋпꙋл, пелѣ депе палме ши депе талпе се збѫрчеще. Атꙋнче де мꙋлте орй кѫрчеій ꙟнчетѣзъ, ши дꙋрериле контенеск апропіиндꙋсе моартѣ, ꙗръ болнавꙋл зиче къ ій май бине, ши дꙋпъ пꙋцинъ време моаре.

Кипꙋриле прин каре се виндекъ ачѣстъ боалъ.

Ꙟндатъ чѐ съ ва видѐ чинева кꙋпринс де ачѣстъ боалъ, май ꙟнаинте де а алерга ла дофтор, требꙋе се нꙋ піардъ време, че съ ꙟнчѣпъ абѐ чѣюрй калде, де

ромъницъ, де минтъ, мътъчꙋнъ, скорцишоаръ, нꙋнꙋшоаръ, салеп ши крохмалъ фіартъ кꙋ апъ. Пентрꙋ дꙋрериле стомахꙋлꙋй ши а пънтечилꙋй се ꙟнтребꙋинцъзе ѡбложеле калде, спꙋзъ стꙟнсъ кꙋ оцът, пе́тичй мꙋете ꙟн апъ фіартъ кꙋ ромъницъ, минтъ, пелин, ши алте асъмине опърите кꙋ апъ клокотитъ кꙋ вин алб сав рошꙋ. Дакъ дꙋре́риле вор спори съсе пꙋе 10 сеꙋ 12 липиторй ла стомах ши ла пꙟнтиче.

Пентрꙋ дꙋрериле, ши кꙟрчіей ла пичоаре ши ла мꙟнй, є́сте фоарте де фолос асъ фрека кꙋ ѡ фланѣ сав алтъ чеваш де лꙟнъ, кꙋ ѡцет таре, спирт де камфоръ сав де сопон, сав ракіꙋ калд кꙋ пиперю сав кꙋ ꙋн спирт фъкꙋт майнаинте ꙟн касъ. Адекъ ꙋна ѡкъ спирт, ꙋна ѡкъ оцет, џꙋмътате ѡкъ пъкꙋръ бꙋнъ, џꙋмътате ѡкъ мꙋштарю писат, 40 пипърꙋшй рошй спинтекацй, 24 драм: камфоръ ши зече кꙋпъцинй ꙋстꙋроію векю, каре тоате ачесте съ се аметече ла ꙋн лок, ши стꙟнд ла соаре, дѐ нꙋсе поате 8 зиле, мъкар 24 чѣсꙋрй, апой съ се ꙟнтребꙋинцезе пентрꙋ фрекатꙋра трꙋпꙋлꙋй, ꙟнкꙟт болнавꙋл се сꙟмцаскъ пе піеле дꙋрере ши ꙋстꙋриме де ачѣстъ фрекътꙋръ, каре кꙋ кꙟт се ва фаче май мꙋлт, кꙋ атꙟта є́сте ши фолосꙋл май маре.

Дꙋпъ ачесте съ се пꙋе болнавꙋл ꙟн фередеꙋ калд, фъкꙋт де лешіе сав апъ калдъ кꙋ скꙋтꙋрътꙋрй де фꙟн ши бꙋрꙋенй мироситоре, фрекꙟндꙋсъ ши ꙟн време шъдерій болнавꙋлꙋй ꙟн фередеꙋ кꙋ ѡ фланелъ, сав кꙋ ѡ періе, ши єшинд дин фередеꙋ съ се акопере болнавꙋл кꙋ огꙋлꙋ, бланъ, сав черџй че ва аве́, ꙟн кълзите бине.

Пентрꙋ варсат, ши дꙋрерй дела пꙟнтиче съ се дѐе болнавꙋлꙋй дꙋпъ вꙟрстъ дела 3. 4. 5. пънъ ла 10 пикътꙋрй де ꙋнт де минтъ ла тот чѣсꙋл пънъ вор ꙟнчепе дꙋрериле асъ май микшꙋра. Пикътꙋрй де афіон ла ачѣстъ ꙟнтꙟмпларе сꙟнт бꙋне, дꙟндꙋсъ ла фіеще каре час ꙟн чѣю калд де минтъ, 5. 10. сав ши май мꙋлте пикътꙋрй дꙋпъ вꙟрстъ.

Ачастъ дофторіе є́сте май фъръ примеждіе асъ да де дофторꙋл кемат.

Асеменѣ тот дофторꙋл се хотъраскъ ши пентрꙋ лꙋаре де сꙟнџе кꙋ ланцета, дакъ ва сокоти де кꙋвіинцъ, кꙋм ши челелалте кипꙋрй де виндекаре че сꙟнт пентрꙋ ачѣстъ воалъ, дакъ ꙟнсъ кꙋ воинца лꙋй Дм. зеꙋ болнавꙋл се фолосеще, кꙋ поменителе кипꙋрй, симтомиле челе ꙟнфрикошате а воалей ꙟнчеп асъ микшꙋра ши ꙟн сфꙟршит асъ пієрде, атꙋнче болнавꙋл ꙟнчепꙟнд асъ ꙟндрепта, требꙋе съ се пъзаскъ дꙋпъ кꙋвіинцъ касъ нꙋ казъ ꙟн алте воале. Ла ачел че се ꙟндрѣптъ фолосеск дофторій ꙟнтъритоаре, амаръ, ши вин бꙋн, ꙟнсъ нꙋ мꙋлт.

Кипꙋриле прин каре съ поате чинева пъзи де Холеръ, касъ поатъ чинева скъпа прин кꙟт се поате де ачастъ боалъ, требꙋе се пъзаскъ ꙋрмътоареле.

1 Съ се депъртезе де а лъкꙋй ꙟн локꙋрй џоꙋ ꙋмеде, млъщиноасъ, мꙟршаве, ши а лъкꙋй мꙋлцй ла ꙋн лок, кꙋчй дин ачаста абꙋрꙋ ръꙋ че се ꙟнмꙋлцъще, причинꙋеще боалъ май кꙋ маре гръвире.

2 Пентрꙋ ачаста бине арфи, ка лъкꙋиторій, ла ачастъ време де кълдꙋръ, ши дꙋпъ кꙋм сав фъкꙋт ши ꙟн алте времй кꙟнд сав ꙟнтꙟмплат воале, съ иасъ дин сатиле лор, ши пънъ ла истовире єпидеміей се шадъ ꙟн коливй пе локꙋрй ꙟнълцате, ши ꙋскате.

3 Дакъ ла вре ѡ касъ сар болнъви чинева, съ се мꙋте ꙟн датъ чей сънътошй пе ѡ скꙋртъ време ла ачесте коливй, пентрꙋ ка съ се поатъ кꙋръци каса, ши асе аереси лꙋкрꙋриле, ши дакъ се ва доведи къ болнавꙋл пътимеще де Холеръ, атꙋнче съ се кꙋръце, ши съ се вꙟрꙋіаскъ каса, съсе спеле съсе ꙋсꙋче ши апой съ ꙟнтре ꙟнтрꙟнселе чей синътошй.

4 Храна де фолос спре ачаста пазъ, требꙋе съ фіе не фелюритъ, бине фѣртъ ши нꙋ мꙋлтъ. Мꙟнкъриле греле де стомах, пре кꙋм грасъ, алꙋатꙋрй, брꙟнзꙋрй, ꙋнт де лемн, пеще, порчинъ, кꙋрекю, краставецй, вердецꙋрй не коапте, харбꙋжй, зъмошй, ꙟн фервꙟнтътоаре кꙋ мꙋлте миродѐній сꙟнт де стрикъчꙋне ши адꙋк плекаре кътръ ачастъ воалъ, пентрꙋ ачеа діета є́сте ꙋна дин челе май фолоситоаре кипꙋрй де пазъ, аша дар ачѣстъ діетъ се кꙋпринде ꙟн кърнꙋрй ꙋшоаре де вакъ, де міел, де гъинъ, ши пꙋй де гъинъ.

5 Бъꙋтꙋръ мꙋлтъ де вин, де ракіꙋ, ши алте бъꙋтꙋрй ꙟнфіербꙟнтътоаре сꙟнт де стрикъчюне, вещіа май вꙟртос є́сте ръ, фіинд доведит къ пе ꙋнде аꙋ фост холеръ бецивій чій ꙟнтꙟй сав жъртфит.

6 Кꙋръцъніа страилор ши а лъкꙋинцей є́сте бꙋнъ де пазъ, пентрꙋ ачеа требꙋе адесъ орй скимбꙋрй ꙟн страе, касъ кꙋратъ, аериситъ адес, ши афꙋматъ де доꙋъ трей орй пе зи кꙋ кърꙋмидъ стꙟнсъ кꙋ оцът, сав съсе стропѣскъ кꙋ апъ де хлор, фередѐиле сꙟнт де фолос асъ фаче ши де доꙋъ орй пе съптъмꙟнъ.

7 Линищирѣ сꙋфлетꙋлꙋй, ши не те́мире сꙟнт фоарте бꙋне пентрꙋ скъпарѣ де ачѣстъ воалъ, мꙟніа є́сте фоарте де стрикъчꙋне.

8 Асеменѣ диминѣца сънꙋ иасъ чинева дин касъ кꙋ стомахꙋл дешꙋрт, чи се бѣе ꙋн пъхърꙋц мик ракіꙋ де анисон, сав де минтъ, кꙋм ши пꙋцин вин векю, є́сте де фолос.

9 съсе пъзѣскъ де ръчѣла атот трꙋпꙋлꙋй ши май вꙟртос а пичоарелор, ши а пꙟнтечилꙋй, ши де а дорми чинева ноаптѣ афаръ май вꙟртос кꙟнд ва фи фриг.

10 Віецꙋире кꙋратъ, ши ꙟнфрꙟнарѣ, сꙟнт де бꙋнъ пазъ.